

中文外国语类核心期刊



FOREIGN  
LANGUAGES  
RESEARCH

# 外语研究

WAIYU YANJIU

1

2014

## 编辑委员会

主 任: 王文明

副主任: 李战子 李建波

委 员: (按姓名笔划排序)

方 成 方 杰 王 波

许汉成 何 树 李德俊

杨 波 杨淑华 葛校琴

特约编委(按姓名笔划排序)

王 宁(清华大学)

王东风(中山大学)

王守仁(南京大学)

王克非(北京外国语大学)

王初明(广东外语外贸大学)

许 钧(南京大学)

辛 斌(南京师范大学)

束定芳(上海外国语大学)

何其莘(北京外国语大学)

沈家煊(中国社会科学院语言研究所)

杨永林(清华大学)

胡壮麟(北京大学)

徐盛桓(河南大学)

黄国文(中山大学)

熊学亮(复旦大学)

潘文国(华东师范大学)

本期编辑

吴 婷

封面设计

朱赢椿

(书籍装帧设计专家)

## 目 录

### 现代语言学研究

方差分析稳健性的蒙特卡罗研究 ..... 鲍 贵(1)

基于语义解释和语段理论的否定模态与辖域计算 ..... 张连文(8)

英语乏词义结构的系统功能语法研究 ..... 仇 伟(21)

语言界面研究综述 ..... 范庆芬(25)

双语词汇提取的理论模型及其实证研究述评 ..... 徐晓东 陈丽娟(32)

心理词库研究视角下的二语词汇习得

——一项基于词汇联想网络体系的实证研究 ..... 孙继平 孙秀丽(42)

隐喻能力与语言能力关系的理据分析 ..... 许保芳 于巧丽 袁凤识(47)

俄语“吃”义动词群语义结构探析 ..... 徐英平 曹文娟(51)

### 外语教学研究

“主题式”语言课程对二语写作词汇提取的影响: 个案研究  
..... 夏 璐 王海啸(55)

翻译人才的培养与创新 ..... 王立弟(61)

英语教材评价理论框架研究 ..... 张伟年(67)

### 翻译学研究

刘禾的“交换的符码”翻译命题与马克思主义政治经济学 ..... 费小平(74)

军事翻译研究的现状与展望 ..... 穆 雷 王祥兵(79)

《圣经》中文译本群的目的论阐释 ..... 苏 蕊 张松柏(84)

### 外国文学研究

论西蒙·阿米泰奇与英格兰诗歌传统 ..... 何 宁(89)

丰裕社会中分裂的主体——重读斯坦贝克《烦恼的冬天》 ..... 方 杰(95)

中国司各特研究的百年流变 ..... 张和龙 李 翼(100)

破碎的家园梦想:《藻海无边》中安托瓦内特的流浪 ..... 朱 峰(107)

### 学界信息

会讯(60, 106)

本期英文摘要 ..... (112)

**FOREIGN LANGUAGES RESEARCH**  
(Bimonthly)  
Number 1, February 2014 (Serial No 143)

---

**Contents**

A Monte Carlo Study of the Robustness of ANOVA .....	BAO Gui ( 1 )
Negative Modality and Scope Computations within Phase-based Architecture .....	ZHANG Lianwen ( 8 )
A Systemic Functional Grammar Approach to the English Delexical Structure .....	QIU Wei (21)
Review of Researches of Linguistic Interfaces .....	FAN Qingfen (25)
A Critical Review of the Theoretical Models as well as the Empirical Studies on Bilingual Lexical Access .....	XU Xiaodong & CHEN Lijuan (32)
Second Language Vocabulary Learning in View of Mental Acquisition Research: An Empirical Research Based on the Associative Lexical Network .....	SUN Jiping & SUN Xiuli (42)
A Theoretical Exploration on the Relationship between Metaphorical Competence and Linguistic Competence .....	XU Baofang, YU Qiaoli & YUAN Fengshi (47)
On the Semantic Structures of Russian “Eat” Type Verbs ...	XU Yingping & CAO Wengjuan (51)
Theme-Based Course and Lexical Retrieval in L2 Writing: A Case Study .....	XIA Jun & WANG Haixiao (55)
Translator/Interpreter Training and Its Innovations .....	WANG Lidi (61)
A Theoretical Framework of English Language Teaching Textbook Evaluation .....	ZHANG Weinian (67)
Lydia H.Liu’s Translation Notion of “Tokens of Exchange” and Its Relevance to Political Economics of Marxism	FEI Xiaoping (74)
Military Power and Language Service: The Current State and Development of Military Translation Studies .....	MU Lei & WANG Xiangbing (79)
On Chinese Versions of Biblical Translation: A Perspective from Skopos Theory .....	SU Rui & ZHANG Songbai (84)
Simon Armitage and Contemporary English Poetic Tradition .....	HE Ning (89)
The Disintegrated Subject in the Affluent Society: Revisiting John Steinbeck’s <i>The Winter of Our Discontent</i> .....	FANG Jie (95)
The Paradigm Shifts in China’s Studies of Walter Scott for One Hundred Years .....	ZHANG Helong & LI Yi (100)
Exile of Antoinette in <i>Wide Sargasso Sea</i> .....	ZHU Feng (107)

## 祝贺《外语研究》创刊30周年

《外语研究》创刊于1984年,原名《南外学报》,1987年第1期起改为现名。本刊主管单位是总参政治部宣传部,1996年和2003年两次获“总参优秀期刊奖”,2007年获“总参优秀出版物奖”。

30年来,经过几代办刊人的努力,在历届特约编委的精心指导下,《外语研究》已成为我国外语界有较大影响的外国语类学术期刊,为我国外语研究做出了可圈可点的贡献。《外语研究》为中国学术期刊(光盘版)首批来源期刊,至今已被多种期刊数据库全文收录。目前国内影响最大的两种社会科学学术期刊评价体系中,《外语研究》自1994年起即被列为“中文常用外国语类核心期刊”,自1999年起两度被收录为“中文社会科学引文索引(CSSCI)来源期刊”。

30年来,《外语研究》得到了从事外语研究的专家、学者的厚爱。在此表示衷心的感谢,并希望得到广大作者、读者一如既往的关心和支持。我们将会更加兢兢业业、踏踏实实地工作,努力把《外语研究》办得更好。

《外语研究》编辑部  
二〇一四年二月十日

外语研究 (双月刊) 2014年第1期 2014年2月15日出版	主管单位 总参政治部宣传部 出版单位 《外语研究》编辑部 主 编 李建波	主办单位 中国人民解放军国际关系学院 发行范围 公 开 印刷单位 南京孚嘉印刷有限公司
ISSN 1005-7242 CN32-1001/H 地址:南京 国际关系学院《外语研究》编辑部 网址: <a href="http://nwjy.chinajournal.net.cn">http://nwjy.chinajournal.net.cn</a>	邮发代号: 28-279 邮编: 210039 E-mail: <a href="mailto:waiyuyanjiu@163.com">waiyuyanjiu@163.com</a>	每册定价: 10.00元 电话: (025)80838413

ISSN 1005-7242

